

AMERIKA ESPERANTISTO

. . . the American Esperantist

Vol. 43

JULIO-AŬGUSTO 1931 JULY-AUGUST

No. 6

Contents . . Enhavo

	Page
Saluton al la Kongreso	123
La Venko	123
Congress Report	124
City Hall of Milwaukee	128
Kion vi Scias?	132
Twenty-fourth Annual Banquet	133
Hon. Fred R. Zimmerman	134
Sidelights from the Congress	134
Esperanto Activity in N. America ..	135
Niaj Mortintoj	136
Proposed Amendments	136
Welcome to the New Chapters	137
E. A. N. A. Stamps 1931	137
Examinations	137
Student's Page	138
How to Promote Esperanto	139
Short Course	140
Our Anniversary Year	142
Echoes from Our Readers	142



Price 20 Cents

Per Year \$1.00

Published by
The Esperanto Association of North America
Fort Lee, N. J., U. S. A.

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, INC.

CENTRAL OFFICE: FORT LEE, N. J., U. S. A.
 A Propaganda Organization for the Furtherance of the study and Use of the
 International Auxiliary Language Esperanto.

Classes of Membership:

1. Life Members, \$100.00.
2. Sustaining Members, \$10.00.
3. Contributing Members, \$3.00.
4. Regular Members, \$2.00. These four classes include Amerika Esperantisto.
5. Regular Members without Amerika Esperantisto, 1.00.

E. A. N. A. Officers and Committees

President, Henry W. Hetzel, 4919 Warrington Ave., Philadelphia, Pa.; Vice-President, Prof. Louis C. Lambert, 126 Newberry Street, Boston, Mass.; Secretary, J. J. Sussmuth, 1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.; Assistant Secretary, Miss Carmen S. Sussmuth, 1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.; Treasurer, Miss Mary Scheitlin, 3439 75th Street, Jackson Heights, N. Y.

Executive Committee: Paul R. Cargould, chairman, 3403 Fulton Road, Cleveland, O., 1933; Alfred D. Dennison, Masonic Bldg., Johnstown, N. Y., 1932; Mrs. Catherine M. Healy, 73 Central Ave., Montclair, N. J., 1931.

Finance Committee: Henry W. Fisher, chairman, 119 Water Street, Perth Amboy, N. J.; Dr. Tobias Sigel, 2916 E. Grand Blvd., Detroit, Mich.; J. J.

Fox, 2781 Hampshire Road, Cleveland Heights, O.

Publication Committee: J. J. Sussmuth, chairman, 1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J.; James F. Morton, Paterson Museum, Paterson, N. J.; Dr. Lehman Wendell, 1035 Medical Arts Bldg., Minneapolis, Minn.

Propaganda Committee: D. E. Parrish, chairman, 109 Fordham Drive, Buffalo, N. Y.; Joseph R. Scherer, 612 South Spring Street, Los Angeles, Calif.; Vaclav Popela, 1637 W. 19th Street, Chicago, Ill.

Examination Committee: Prof. Edwin L. Clarke, chairman, Rollins College, Winter Park, Fla.

National Director of the Young People's Department: Rev. John H. Fazel, 1122 W. 8th Street, Topeka, Kansas.

Club Directory

Chapter 1. Boston Esperanto Society, 516 Pierce Bldg., Copley Square. Pres., Geo. W. Lee; Vice-Pres., Prof. Louis C. Lambert; Treas., Miss Eugenie Ohman; Sec'y, Miss M. Butman. Meets the third Tuesday at 7 p. m.

Chapter 2. New York Esperanto Society, 331 W. 58th St., New York City. Pres., Lewis H. Maury; Vice-Pres., Catherine M. Healy; Sec'y and Treas., Lawrence A. Ware. Meets first Saturday of every month from Oct. to June, inclusive, at Hotel Endicott, 81st St. and Columbus Ave., New York City.

Chapter 3. Philadelphia Esperanto Society; Sec'y, Miss Esther H. Gealt, 4707 Springfield Ave., Philadelphia, Pa. Regular Barco (Esperanto Supper) and meeting, the first Friday of each month at the restaurant "Venture Gardens," 201 S. Camac St., at 7 p. m. Central Office, 133 N. 13th St. (Book Store of Peter Reilly Co.).

Chapter 4. Kolumbia Esperanto Asocio, 706 11th St., N. W., Washington, D. C. Pres., Mr. Allan Davis; Vice Pres. and Acting Sec'y, Miss Amy C. Leavitt.

Chapter 5. Twin City Esperanto Society, 1216 Nicollet Ave., Minneapolis, Minn. Pres., J. A. Forsell; Sec'y, Mrs. Helen Frink; Treas., Mr. H. W. Libby. Meets first Wednesday of each month at University of Minnesota.

Chapter 6. The Esperanto Club of Milwaukee, 1848 N. Fourth St., Milwaukee, Wis. Pres. A. C. Runkel; Sec'y and Treas., Mrs. T. Beckman. Meets every Monday in Club Room of Milwaukee Public Library, Wisconsin, at Eighth Street, at 7:30 p. m. Esperanto class every Wednesday evening, in Lecture Room of Public Library.

Chapter 7. Essex County Chapter of E. A. N. A., 128 Market St., Newark, N. J. Pres., Dr. William S.

Benson; Sec'y and Treas., Miss Della C. Lincoln. Meets the third Thursday of the month at 7 p. m.

Chapter 8. The Esperanto Club of Los Angeles, 117 1-2 S. Reno Street, Los Angeles, Cal. Pres., R. V. Williams; Sec'y, G. R. Halton. Meets 6:30 p. m., every second Saturday at the Arcadia Cafeteria, 540 South Broadway, and fourth Wednesdays at Central Public Library. Classes at Polytechnic Evening High School.

Chapter 9. Esperanto Clubo "Harmonio," New York, N. Y. Meets every third Saturday of the month (from October to May) at 7 p. m., at Hotel Cumberland, Broadway and 54th St., New York City. Pres., Mrs. Mary H. Ford; Sec'y, Mrs. E. A. Meerbott, 109-32 143rd St., Jamaica, N. Y.; Vice-Pres. and Organizer, Berthold Schmidt.

Chapter 10. Esperanto Club of Pasadena, Calif. Details to follow.

Chapter 11. Esperanto Society of Seattle, Wash. Details to follow.

Chapter 12. Nashville Esperanto Club, Nashville, Tenn. Details to follow.

Chapter 13. The Esperanto Club of Madison, 124 King Street, Madison, Wis. Pres., Glen P. Turner; Sec'y Carl Froeding. Meets every Sunday at 10 a. m. in the Sherlock Hotel.

Arlington, Mass. Arlington Esperanto Group. Meets every other Wednesday at 8:30 p. m. at 60 Oxford Street. Mrs. Esther T. Malouf, Sec'y.

Baltimore, Md. La Esperanta Rondeto. Hy S. Randall, Sek., 705 Winston Ave.

Boston, Mass. Boston Esperanto Informo. Miss E. J. Meriam, 50 Congress St.

Charles City, Iowa. Charles City Esperanto Club, Ellis Bldg. Dr. W. H. Seymour, Pres.; Mrs. Clarence Budensiek, Sec'y; Rev. Budensiek, Treas.

The American Esperantist

AMERIKA ESPERANTISTO

Entered as second-class matter November 1, 1929, at the Post Office of Fort Lee, N. J., under the act of March 3, 1879

Published bi-monthly at the first day of the first
month by

THE ESPERANTO ASSOCIATION
OF NORTH AMERICA

1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J., U. S. A.
Subscription: One dollar a year

Eldonita dumonate je la unua tago de la unua
monato de la

ESPERANTO ASOCIO DE
NORD-AMERIKO

1591 Anderson Ave., Fort Lee, N. J., U. S. A.
Abono: Unu dolaron jare

Editor: J. J. SUSSMUTH : Redaktoro

Vol. 43

JULIO-AUGUSTO 1931 JULY-AUGUST

No. 6



Saluton al la Kongreso



SURVOJE AL VENKO

De H. I. KEYES

Ankoraŭ ne al ni la venko venis;
Triumfan tagon ni ne rajtas festi;
Sed ĉiam la espero nin subtenis
Kaj lasis la kuraĝon al ni resti.

Antaŭen-iro ni ĝis la nuno,
Pri nia venka povo ja atestas;
Ni al ni gajnis "lokon en la suno"—
Ni nun survoje al la venko estas.

Ĉu eble ni kulpiĝis je eraroj?
Humble ni konfesas kulpon tian;
Multfoje niaj plej fervoraj faroj
Nuliĝis, ne trafante celon sian.

Antaŭen! laŭ la vojo difinita!
Ne kulpaj estu ni je malatento
Al tiu "forta voko" kor-aŭdita
De Zamenbofo, por tutmond-konsento!

Fervore turnu vin al La Afero!
En kreska lumo de la Verda Stelo
Jen nun ekvidebliĝas tuta tero
Aliigita laŭ la "sankta celo!"



La Venko

(Tune: "Old Black Joe")

Speciale verkita por la 24a Kongreso
de H. I. Keyes)

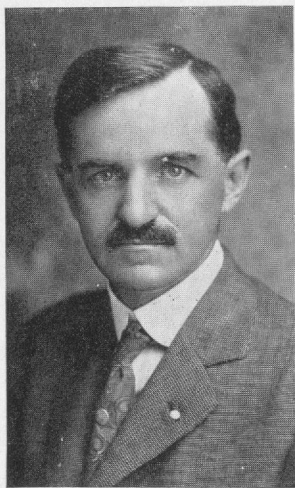
Ne per la forto, venkon celas ni;
Forto! neniam povus venki ĝi;
Venkon por paco—ĝis ni trafos ĝin,
Ni pacience, plenespere tenu nin.
La venko alvokas—kaj ĝis ni trafos ĝin,
Ni pacience, plenespere tenu nin!



TWENTY-FOURTH ANNUAL CONGRESS OF THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

Milwaukee, Wisconsin, July 1-3, 1931

At 10 a. m., Wednesday, July 1st, President Henry W. Hetzel opened the Twenty-fourth Annual Congress in a specially decorated meeting room in the Hotel Schroeder. The President welcomed the delegates and members and introduced his Honor the Mayor of Milwaukee, Mr. Daniel Webster Hoan, who welcomed the Convention in the name of the city. "Milwaukee wants you to feel at home here. Ours is a friendly and progressive city and we look favorably upon a world-wide movement like the introduction of Esperanto." His fifteen minute speech was accepted with rising thanks.



HON. D. W. HOAN

Mr. Runkel, the President of the Milwaukee Esperanto Club, greeted the members in the name of the local Chapter and the various committees.

The following official delegates brought greetings from local clubs: Mr. Parley Parker Christensen, from Los Angeles and Pasadena; Mr. Bley, from Chicago; Mrs. Goldizer, from New York City and New Jersey; Mr. Saul Jaffe, from Detroit; Mr. Briggs, from Minneapolis; Mr. Turner, from Madison; Mr. Libby, from St. Paul; Mr. D. E. Parrish, from Buffalo; Mr. Hamann, from Wauwatosa, and Dr. Link, from St. Louis. Telegrams were received from the "Harmonio," from

the Home Staff of the Central Office in Fort Lee, and from Mr. Edward S. Payson, Lexington, Mass.

Letters were read from Philadelphia, Los Angeles, Pasadena, Seattle, and Boston.

All greetings, telegrams and letters were applauded and accepted with thanks.

The Secretary rendered the following annual report:

REPORT OF THE GENERAL SECRETARY

The Central Office of the Esperanto Association of North America submits the following report of its activity commencing from the last Congress in Boston, June 30th to July 3rd, 1930, and ending June 15th, 1931:

Membership. The Association has now 544 registered members.

Subscription. Amerika Esperantisto has now 703 subscribers. This list is growing constantly and especially through the Instruction Course, which has been published for the last three issues.

Magazine. As promised at the last Congress, the Central Office has improved the magazine in contents as well as in make-up. The new form of the magazine has found general approval not only in this country but also abroad and has been termed as one of the best national Esperanto magazines. It is still being published bi-monthly and as regularly as the spare time of the Editor allows.

Correspondence. With increased memberships and subscriptions our correspondence has practically doubled over last year's. This is shown clearly by the expense account for the postage.

Book Stock. We have added several books to our book stock. Books Nos. 5, 6 and 7 of the E. A. N. A. Library are not included in our statement because they came off the press after June 15th. The acquisition of the Payson books has increased our stock considerably and also our possibilities of trading with foreign publishers and entering the book market in foreign countries with American printed Esperanto books. The Central Office has some very valuable manuscripts which we hope will be printed before the next Congress and which will add considerably to the value of our book stock between now and 1932.

Financial Statement. The Central Office submits the following financial statement of assets and liabilities as of June 15th:

ASSETS	
Cash on hand and in bank	\$ 126.70
Cash at Chapters	169.67
Accounts Receivable	659.39
Book Stock	\$3,755.00
Less discount	
25%	938.75
	2,816.25
Office fixtures and station- ery	106.00
	\$3,878.01

LIABILITIES	
Accounts payable	\$ 947.58
Note to Mr. Payson	315.00
	1,262.58
Net Capital	\$2,615.43

We are submitting the following Working Statement to show the income and disbursements of the various departments:

INCOME AND EXPENSE
STATEMENT

From June 26th, 1930, to June 15th, 1931

INCOME	
Memberships	\$ 409.00
Subscriptions	426.04
Book Sales	529.74
Our Publications	169.26
Stamp Sales	247.40
Advertising	63.30
Congress, 1930	336.00
Contributions	90.50
Miscellaneous	94.68
Balance from 1930	213.83
	\$2,579.75

EXPENSES	
Amerika Esperantisto	\$ 870.32
Book Purchases	347.84
Book Printing	194.87
Postage	193.74
Stationery	61.74
Contributions	115.00
Office Expenses	172.65
Discounts to Chapters	12.71
Office Furniture	98.25
Stamps of 1930	93.66
Congress, 1930	277.27
	\$2,458.05

Balance

	\$121.70
--	----------

From the Working Statement, it will be seen that the printing of the magazine is the biggest

item. Next to it is the purchase and printing of books. These two facts show clearly that the Esperanto Association of North America is not only a promotor of the teaching of Esperanto, but, seen from a business standpoint, also a publisher. This confirms our statement that our publishing will eventually become the financial backbone of our activity. The Association should be supported by all members by buying their books and literary requirements from the Association. Every dollar made increases our capital, builds up our financial strength and will ultimately furnish us the means to conduct a vigorous and dignified propaganda to promote Esperanto in this country.

Chapters. At the last Congress, or soon after, seven Chapters joined the Association. Since then two more clubs have joined and several clubs have promised to join us during this Congress. The co-operation between Chapters and the Central Office is still very loose, but we hope that the same will become closer, especially after this Congress has adopted a new set of rules designed to strengthen the co-operation between Chapters and the Central Office. The finances of the Chapters are, in most cases, very low, and it is the hope and intention of the Central Office that where real co-operation exists the local Chapters shall be put on a better financial basis.

Esperanto and the American Press. Throughout the year we have received numerous clippings from local clubs, members and friends of Esperanto. These clippings all indicate a very favorable sentiment towards our movement and only very rarely do we get clippings which speak in a derogatory manner about Esperanto. This is a very good sign and the Association should capitalize this favorable opinion by starting an organized Esperanto News Service throughout the country. The Central Office wishes to emphasize this especially and submit it for the consideration of this Convention.

From our report may be seen that there is a general increase of about 50% in all departments. This is the end of the first year of our Five Year Program. Although it has been a year of depression and reports from some countries state that the membership is falling off or periodicals have either been discontinued or cut down in size, we are proud to state that *we have not only held our own but have grown slowly but steadily.*

The Central Office wishes to thank the local Chapters, the individual clubs and members and friends of Esperanto for their co-operation during the last year, and expresses the fond hope that this co-operation will not only continue but will increase and permit us to render a still better report at the next Congress.

Upon motion made by Mr. Libby, and seconded by Mr. Batty, the report was unanimously accepted.

REPORTS OF COMMITTEES

Propaganda. Mr. D. E. Parrish, of the Propaganda Committee, had a long report of the activity of this committee, together with the advertising campaign of U. E. A. The reading of this report was postponed for the U. E. A. meeting July 2nd, at 2 p. m.

Publications. Mr. J. J. Sussmuth, Chairman of the Publications Committee, reported the progress made in E. A. N. A.'s publications. First in regard to the improved magazine, which had found general approval. He then submitted five new publications which had come out before the Congress.

E. A. N. A. Library—

No. 4 North American Esperanto Almanac, 1931.

No. 5 Lando de Arĝenta Akvo.

No. 6 Birth of Esperanto, Deveno de Esperanto.

No. 7 American Esperanto Key.

These books represent a retail value of \$1,500. The new Key is a publication in two editions: one a library or desk edition which is printed on heavier paper and bound with a heavy cover. There is also a mailing edition which has a self-cover, printed on lighter paper, and can be enclosed in letters. A sample copy of *The Young American Esperantist* has been published for the purpose of further interesting the young folks who are listed in the Young People's Department. Both Mr. James F. Morton and Dr. Lehman Wendell deserve the thanks of the Association for their co-operation with the editor of the magazine.

Finance. Rendered no report.

Examinations. The following report was rendered by Prof. Edwin L. Clarke:

EXAMINATIONS COMMITTEE

Financial Report

(June 1st, 1930, to May 31, 1931)

Receipts—Examination Fees	\$26.95
Expenditures—	
Envelopes	\$.24
Postage74
Transferred to	
Central Office	24.97
	<hr/>
	\$26.95

Young People's Department. The Director of the Y. P. D., Rev. John H. Fazel, rendered the following report:

YOUNG PEOPLE'S DEPARTMENT

(June, 1930, to June 15, 1931)

Income—

Cash on hand from last report	\$ 5.00
Donations	56.92
Central Office, Stationery	15.00
	<hr/>
	\$71.92

Disbursements—

Postage	\$15.50
Printing	17.25
Clerk	20.66
Books	26.60
	<hr/>
	80.01

\$ 8.09

There are enough supplies left to offset the deficit.

Present membership: 477.

Prizes won by: Miss Janette Chaber, 223 Haverhill Street, Dracut, Mass., won 51 members; first prize, \$1.00. Miss Ruth MacShort, 3716 Munson Avenue, Topeka, Kan., 51 members; second prize, \$1.00. Marvin Eblen, Stearn, Ky., 32 members; third prize, 50 cents.

The director appeals to all *gesamideanoj* for donations to carry on his work in behalf of the young generation.

The chairman nominated the following members to the Nomination Committee: Mr. Runkel, chairman; Mr. Saul Jaffe, and Mrs. Julia Goldzier.

The Local Amusement Committee. This committee reported that an excursion to the lake had been planned for the afternoon and a family entertainment for the evening. It was also reported that the banquet tickets had been reduced from 3.00 to \$2.50. A sight-seeing trip through Milwaukee and vicinity was planned for Friday afternoon. The meeting adjourned.

Many of the delegates enjoyed the excursion to the lake during the afternoon.

The meeting hall at the hotel was rearranged for the special family entertainment Wednesday evening. Many of the local members, who were unable to attend the business meeting, were present. Music was rendered by a string quintet which played popular music for dancing and singing. A delightful impromptu sketch was given in Esperanto by Mr. Oristo and Mrs. Beckman. The instantaneous applause and laughter were excellent proof that the whole audience was able to follow this dialogue. The two Oristo sisters recited several poems in Esperanto. Mrs. Julia Goldzier recited *Ifigenio en Taŭro*. Her easy flow of diction and beautiful pronunciation was appreciated with an encore. The entertainment was well mixed with dancing and singing.

The entertainment accomplished its purpose completely. Singing, dancing and refreshments could not help but promote acquaintances. It is a good point to remember in future Congresses that a similar entertainment and family evening create that splendid congenial spirit which makes for harmonious co-operation throughout the Convention.

Thursday, July 2nd. The Chairman opened the meeting at 9:30 a. m. The Secretary, Mr. J. J. Sussmuth, reported the following: During a recent meeting of the New York Society, Mr. James F. Morton and Mr. J. J. Sussmuth were elected as a Committee to submit a draft of such amendments to the constitution which should be incorporated into the by-laws of all local Chapters and deal specifically with the Central Organization. This Committee submitted a report dealing with the various points of the local Chapters and officers, memberships, assets and liabilities. Each point was submitted for special discussion, but Mr. Parley Parker Christensen moved to have the whole draft submitted to a committee of seven. This motion was carried, with Mr. Turner as chairman, to discuss the details and resubmit the same at the next business meeting.

Mr. Christensen was unanimously elected as the official delegate of E. A. N. A. for the U. E. A. Congress at Krakow, and the Secretary was instructed to write out the credentials for Mr. Christensen.

The President nominated the following Resolutions Committee: Messrs. Christensen, Libby and Parrish.

The Secretary reported that he had a conversation with Mr. Keyes regarding the contents of the American Esperanto Song Book. Mr. Keyes reported that he has received many translations, but few are suitable and that he preferred to make some translations himself. He also suggested that the members submit a list of such songs as are desirable. Mr. Knapp made a motion, which was seconded by Mr. Hamann, to elect a committee to submit such a list of songs. This motion was carried.

Thursday Afternoon, July 2nd. The first part of the meeting was devoted to U. E. A. and during this time Mr. Parrish made his report of co-operative propaganda work between U. E. A. and E. A. N. A.

Outline of Report upon the activities of the National Secretary of the Universal Esperanto Association, who also served, during the past year, as Chairman of the Propaganda Committee for the Esperanto Association of North Amerika.

The most important item is the publication of 31,300 propaganda bulletins in two colors, to-

gether with mailing envelopes, subscription blanks and return envelopes, at a total cost of \$548.86.

We also printed 3,000 copies of a chart of the Official Esperanto Institutions at a cost of \$34.30.

This matter was ready very early in 1931, and to date we have mailed out nearly 20,000 copies.

Of the above number, 17,576 copies were mailed under permit. The principal lists dealt with were as follows:

Editors of all publications in the United States	14,429
Secretaries of all commercial chambers	2,430
Miscellaneous lists, including delegates to the world conference on work for the blind, and the international chamber of commerce, which met in New York and Washington this Spring	717

We still have on hand about 11,000 of the bulletins for further intensive propaganda work on selected lists.

The financial investment required for carrying on this work has been considerable. Here are the principal figures:

Cost of the new bulletin	\$401.71
Cost of Subscription blanks	61.25
Cost of Mailing Envelopes	52.01
Cost of Return Envelopes	33.89
Cost of Chart of Esperanto Institutions	34.30
Postage as per Post Office Receipts attached	175.76
Miscellaneous Cash postage, Express charges, letterheads, window envelopes, etc.	62.17
Total Expenditure	\$821.09

Some of this amount has been recovered as follows (the figures are up to June 5th, 1931):

Percentage of U. E. A. collections ..	\$ 69.73
Circulars sold to clubs and individuals	61.30
Profit from sale of text-books	34.80
Contributions to the Advertising Fund	25.50
Payments received (or due) from E. A. N. A.	60.00
Total Receipts	\$251.33

Excess of payments out over receipts

	\$569.76
--	----------

Against the above apparent loss we must consider the value of the remaining propaganda matter, roughly one-third of the cost of the printed matter, or about \$200, and the remaining payments due from E. A. N. A. under the \$10 per month plan agreed upon for the balance of the period, or 24 months, \$240, a total of \$440.

It is believed that the returns will continue to come in from the matter already sent out and from the matter still to be sent out, so that the entire cost of this advertising program will have been repaid by the end of the two and one-half years, which will be about the time of the 1933 Congress.

Mr. Parrish's report was accepted with thanks and proved again what co-operation can do.

Now followed the Spertularo Kunveno. This was held entirely in Esperanto and the theme of discussion was:

Ĉu la enkonduko de Esperanto en la popollernejoj estu deviga?

This long debate in Esperanto, with three for and three against this theme will be printed in our next Spertulara Kunveno.

Thursday, 8:00 P. M. The public propaganda meeting took place in the meeting room, which was rearranged to hold a large gathering, but extra chairs had to be brought in to take care of the many interested outsiders who came to this meeting. The Milwaukee Esperanto Club had sent out many hundreds of invitations and a very interested and prominent audience filled the hall to capacity. The chairman of this meeting was the Hon. Fred R. Zimmerman, former Governor of the State of Wisconsin.

The chairman welcomed the meeting and explained the purpose of this Congress—the introduction of the international language. Mr. Zimmerman is a very eloquent and popular speaker. His speech brought forth volleys of applause. "I want every American citizen to speak English and I want every German to speak German and every Norwegian to speak Norwegian and every other nationality to speak their own language first, but I want every American citizen, every German, every Norwegian, and every other nation to speak Esperanto as a Second Language."

Unending applause!

The ex-Governor stated that he considered himself an Esperantist and is from now on a member of the Esperanto Association of North America. His stories about foreign travel were most interesting.

The next speaker was Mr. Parley Parker Christensen, our world traveler and ardent Esperanto propagandist. His most interesting reports how he had successfully used Esperanto during his many travels in Europe and in the Orient fur-

nished the best proof to the audience of the value of Esperanto.

Between the speeches the Milwaukee Maennerchor (men's singing society) sang two songs in Esperanto. Some thirty-five male voices rendered "La Rozeto" and "Sankta Luĉia." The songs went over beautifully and the pronunciation was 100 per cent. perfect. Special thanks are due to the conductor, Mr. Kraemer, and the Esperanto teacher who instructed the singing society in the correct pronunciation. The Propaganda Evening can be considered a complete success. It was well organized, well attended and had a splendid program.

Friday, July 3rd. The meeting opened at 9:30 a. m. Greetings were received from Detroit and New York.

Mr. Turner, the chairman of the Constitution Committee, rendered his report of recommendations to the by-laws which are to be added to the Chapters. This was accepted unanimously and can be found elsewhere in this issue.

The Secretary then brought up the matter regarding Teachers Diplomas and recommended that a more dignified Diploma should be given to qualified teachers than the present one. He also reported that it had been suggested by members that teachers should receive a title. This matter was discussed at length and finally a motion was made and seconded that the Central Office investigate the usual proceeding of European faculties who examine teachers. This matter is to be submitted to the Executive Committee for final action. A motion was made and seconded that the special examination which is now being held to increase the panel of teachers should be extended until June 1st, 1932. This motion was carried.

The Secretary reported that the dues to K. O. (Konstanta Representantaro) had been paid for this year.

Our Next Congress. Invitations for the next Congress were received earlier during this year from Los Angeles, including our Chapter No. 8, His Honor the Mayor of Los Angeles and the Chamber of Commerce. Other invitations from the floor followed. Mr. Briggs spoke for Minneapolis and submitted an invitation from the Chamber of Commerce as well as the Twin City Club. Mr. Libby invited the Convention to St. Paul, and stated that in this case the members of both cities would work together for a successful Convention. "While each city is a separate community," said Mr. Libby, "when it comes to Esperanto, then we are one." A written invitation from Pasadena was read and also a verbal invitation from the same city, followed by Mr. Christensen. "However," said Mr. Christensen, if we chose Los



The City Hall of Milwaukee, Wis.
Note the electric sign "Welcome Esperanto Ass'n."

Angeles, the Pasadena Club, which is very enthusiastic, will work with Los Angeles to welcome the delegates from east, north and south." *Owing to the preliminary arrangements which had already been made for 1932, a motion was made and carried to instruct the Executive Committee to accept the invitation from Los Angeles for 1932.* Mr. John Bley, of Chicago, invited the Congress for 1933 to Chicago to be held during the World's Fair. It was suggested that 1933 should be reserved for Chicago upon the condition that the various clubs in Chicago *unite into one responsible organization which would be at the head of the Congress affairs and take care of the propaganda matters at the World's Fair.* The various delegates from Chicago promised to create such an organization at the earliest possible time, which would become an integral part of E. A. N. A. as an affiliated Chapter.

The Secretary reported regarding Mr. Scherer's trip through the United States upon his return from Europe. According to information now at hand Mr. Scherer will not return to the United States until late this coming winter. Preparations will be made throughout his trip in accordance with the various Chapters and other clubs who wish to organize a special Esperanto lecture with Mr. Scherer as the speaker.

The Secretary reported, as Chairman of the Publication Committee, that the Esperanto Association of North America expects to acquire a new text book which will be the property of the Association. Negotiations are now under way and it is expected to have this book ready during the winter season. Teachers and organizers are requested to use this new instruction book. Examinations will be based on the same.

The Secretary read the following applications for Chapters of the Esperanto Association of North America:

Pasadena, Calif., Chapter No. 10.

Seattle, Wash., Chapter No. 11.

Nashville, Tenn., Chapter No. 12.

"And which will be Chapter No. 13?" inquired the Secretary. "Reserve No. 13 for Madison, Wis.," replied Mr. Turner. "We shall organize a Chapter very shortly."

A letter from Mr. Adams, of Seattle, Wash., was read, in which he recommended Mr. Wayne Jackson as Regional Director of Propaganda for the Northwest. Mr. Jackson has done a great deal in broadcasting through Stations KJK, KGA, and KEX, giving a course and lectures, and has recently organized the Seattle Esperanto Club, which is now Chapter No. 11. It was the opinion of the Congress that although the title of "Regional Director" had never been conferred upon anybody before, an exception should be made in this case and Mr. Jackson will hereafter be known as Re-

gional Director of the Northwest, comprising the States of Washington, Idaho, Utah and Montana. If this arrangement is successful, other directors will be made in a similar capacity. This is for one year's trial.

Election of Officers. The Nomination Committee reported: Vice-President, Parley Parker Christensen; Treasurer, Armin Francis Doneis. Executive Committee for the three-year term, which includes Chairmanship, Mrs. Isabelle M. Horn. There were no nominations from the floor, and the three nominees were therefore elected unanimously and with applause.

A financing proposition by Dr. Rudy was referred to the Executive Committee.

The Secretary called attention to the book stock which was exhibited and for sale in one of the rooms. These books were sold by E. A. N. A. and the American Esperanto Institute. E. A. N. A. sold its own publications and the A. E. I. sold books of foreign publishers. Mr. Meister, who was personally acquainted with Dr. Zamenhof, exhibited and sold his plaque of Zamenhof. This is a new model which ordinarily sells for \$2.50. It should be in the rooms of all Esperantists and surely in Esperanto Club rooms. It can be had at the special rate of \$1.00 from the Central Office.

The Resolution Committee rendered the following resolution:

To the Officers and Members of the Esperanto Association of North America, assembled in Twenty-fourth Annual Congress at Milwaukee, Wisconsin, July 1st to July 3rd, inclusive:

Greetings:

Your Committee on Resolutions submits for your consideration the following unanimous report:

First—The thanks of this Association are due to "Estraro" for faithful services rendered during the past year; and especially do we commend the self sacrificing services of our very earnest and able Secretary, Mr. J. J. Sussmuth.

Second—This has been a very successful Congress and much of the credit is due to "La Loka K.," and your committee recommends that the thanks of this body be extended to the members of the Congress Committee and to the officers and members of Chapter No. 6, the Esperanto Club of Milwaukee, not forgetting the musical and literary entertainers.

Third—The accommodations furnished by the Hotel Schroeder for the comfort and convenience of everyone were of the highest order and the thanks of this Congress are due to the management for its splendid hospitality.

Fourth—We also recommend hearty thanks to the Press of Milwaukee for their fair and generous reports of the proceedings of the Congress sessions.

Fifth—Your Committee recommends that the Secretary write letters of appreciation recognizing the services and contributions to the cause of Esperanto by the followings

"A"—Prof. Truman, Principal of the Night School in Pasadena Junior College, who invited Mr. Parley Parker Christensen and his Esperanto Class into Junior College, and offers next year to pay the teacher from the school funds.

"B"—The Creative Minds magazine for its recognition of Esperanto by establishing a Department of Esperanto, and inviting one of our members, Mr. Parley P. Christensen, to edit same.

"C"—To Mr. D. L. Beard, of Napa, California, and Mr. H. W. Fisher, of Perth Amboy, New Jersey, for the valuable services to Esperanto in the Rotary International.

"D"—To the members of the last Wisconsin Legislature who supported the measure granting credits for the study of Esperanto in the State University.

"E"—We acknowledge with pride and satisfaction the fact that Hon. Fred R. Zimmerman, former Governor of Wisconsin, and Hon. Daniel W. Hoan, beloved mayor of Milwaukee, sacrificed of their valuable time, and came to our Congress and gave us splendid messages of encouragement and counsel. For this service we thank them sincerely.

"F"—Among the outstanding, modest and unostentatious workers in our cause we wish to note Professor Edwin L. Clark, examiner; Professor A. Kennigott, editor of "The Student's Page"; Mr. Glenn P. Turner, of Madison, Wisconsin; and to the hundreds of other modest workers in all parts of North America who are keeping the banner of Esperanto aloft.

Sixth—We concur in the sending of the following telegram to the world fliers, Messrs. Post and Gatty:

"We are thrilled by your successful circumnavigation of the globe in a single plane, in little more than a single week. Learn Esperanto and next time you will need but a single language wherever you may go."

Respectfully and fraternally submitted,

COMMITTEE ON RESOLUTIONS:

PARLEY PARKER CHRISTENSEN,
Los Angeles, California.

HENRY W. LIBBY,
St. Paul, Minnesota.

DONALD E. PARRISH,
Buffalo, New York.

The President, Henry W. Hetzel, made the following nominations for the various committees:

Finance—Robert I. Clegg, Chairman; Glen P. Turner, Mrs. Helen Frink.

Propaganda—D. E. Parrish, Chairman; Mrs. B. H. Podell, G. R. Thomson.

Publications—J. J. Sussmuth, Chairman; James F. Morton, Miss Marshall Saunders.

Examinations—Prof. Edwin L. Clark.

Young People's Department—Rev. John H. Fazel.

Advisory—Dr. B. K. Šimonek, A. S. Vinzent, George W. Lee, Dr. F. A. Flood, Prof. Elven J. Bengough.

There being no other business for the Congress, the President thanked the members for their active participation in the discussions and the constructive suggestions which were made during the various meetings and adjourned the Congress until Summer, 1932.

The Twenty-fourth Annual Banquet

The hotel management converted our meeting room into a banquet-hall. The tables were arranged in horse-shoe form and decorated with American and Esperanto flags, as well as flowers. The menu was very appetising and an orchestra of three rendered the music during the dinner. Forty persons participated in the banquet. Many had to leave during the afternoon, a fact which was regretted by all.

The President, Mr. Hetzel, opened the after-dinner speeches in his usual eloquent manner, and introduced the former Governor, Fred R. Zimmerman, as the first speaker.

Mr. Zimmerman did not need any introduction, as he was well known to all the Congress members. In the name of the State of Wisconsin and the City of Milwaukee he thanked the Association for bringing the Congress to this city.

Mr. Christensen, who is the newly elected Vice-President, stated that "Esperanto is already over the top," but that it will take a lot of push and support to keep it on the top. He admonished

the members to continue in their support of the National Association as well as the Esperanto movement in general.

Miss Jungton recited "La Vojo." Her recitation and pronunciation of Esperanto was very clear.

Mrs. Libby told a few stories and gave a monologue which she rendered in a very emotional and talented manner.

Mr. Froding spoke in Esperanto. He mentioned the fact that the American Esperanto Institute and E. A. N. A. had co-operated splendidly in the sale of books. "We are working together," he stated. "Buy your books from your Central Organization, but when they are out of the books which you want you may buy them from me." His remarks eliminated any doubts as to the harmonious co-operation between the two book selling organizations.

At this late hour arrived Dr. Ŝimonek, with his two charming daughters. His professional duties had kept him away from the Congress. "But it is never too late," thought Dr. Ŝimonek. He came at the closing hour. His sincere enthusiasm for Esperanto would not have let him rest if he had not been at least for a few minutes among the *gesamideanoj* of the Congress. He also expressed himself to that fact.

Mr. Turner submitted a novel idea which he had spoken of previously to your Secretary. "I have a tract of land in northern Wisconsin which I wish to donate to the Association for the purpose of forming an Esperanto colony. You may earn lots in this colony by doing a little work for our association. This matter will be worked out further with the Central Office and submitted to you at a later date." This is a matter which will be of interest to all members, especially the mid-westerners. We hope to be able to make an announcement in regard to this matter in the near future.

Mr. Oristo recited a very appropriate monologue in English and Esperanto.

Secretary Sussmuth, speaking in Esperanto, thanked all the members for their co-operation and wished everybody a very cordial "Ĝis la Revido en Los Angeles, 1932."

The members then joined in singing several songs, which were accompanied by the orchestra. The final song was one specially composed by Mr. H. I. Keyes for the occasion, "La Venko," to the tune of "Old Black Joe." It has only one stanza but the song went over beautifully and was repeated three times.

Mr. Hetzel arose and thanked the members once more and declared the banquet and Congress at an end.

But alas the feeling among the members was so deeply absorbed in the spirit of the "granda

rondo familia" that nobody arose for a few minutes but rather kept up the conversation with each other.

It was shortly before midnight when the various guests started to retire or still continued in various groups.

Thus ended the Twenty-fourth Annual Banquet,—harmonious, pleasant and "rememorinda."

Congress Members and Contributors

Mr. J. Barker	Mr. E. Koenig
Mr. F. H. Batty	Mr. P. O. Lehmann
Mrs. Freda Beck	Mr. H. Libby
Mrs. Teresa Beckman	Mrs. H. Libby
Mr. J. C. Bley	Dr. J. J. Link
Mr. Charles H. Briggs	Mr. Thure Litzen
Mr. P. P. Christensen	Mrs. Geo. Moss
Dr. L. H. Clark	Mr. O. Muenzer
Mrs. Jeanette Clark	Mrs. H. C. Muenzer
Mr. A. F. Doneis	Mr. Edw. Olson
Mr. J. D. Dower	Mr. R. Oristo
Dr. G. J. Drews	Mr. D. E. Parrish
Mr. G. E. Driscoll	Mr. E. S. Payson
Miss F. Frank	Mr. P. A. Peterson
Rev. J. H. Fazel	Mrs. B. H. Podell
Mr. H. W. Fisher	Mr. E. M. Pope
Mr. K. Froeding	Mr. A. C. Runkel
Mr. W. Gaulke	Mr. B. Schmidt
Mr. J. C. Gibson	Mr. H. M. Sewell
Mrs. J. Goldzier	Dr. B. K. Ŝimonek
Mr. F. A. Hamann	Miss E. Ŝimonek
Mrs. A. F. Hamann	Miss M. Ŝimonek
Mr. H. W. Hetzel	Mr. T. Sigel
Mr. Saul Jaffe	Rev. J. L. Smiley
Miss E. Jungton	Mr. E. L. Southwick
Mr. J. Jungton	Mr. J. J. Sussmuth
Mrs. M. Jungton	Mr. M. R. Sweger
Mr. H. I. Keyes	Mrs. M. R. Sweger
Mr. Herman E. Klein	Mr. C. H. Taylor
Mr. A. S. Knapp	Mr. Glen Turner

Kion Vi Scias?

De JAS. H. MORRISON.

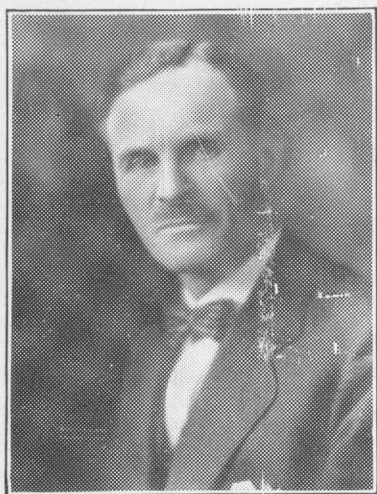
1. Kiu estis la unua viro, kiu vizitis ambaŭ polusojn?
2. Kie estas la plej mallonga distanco inter Ameriko kaj Azio?
3. Kie estas la sola ĉirkaŭ-murigita urbo en Nord-Ameriko?
4. Kiu estas la plej granda statuo de la mondo?
5. Kie estas la plej granda profundo de la Atlantiko?



Banquet of the Twenty-fourth Annual Congress

Top Row—Mrs. Beckman, Dr. Knapp, Mr. Gibson, Mrs. Podell, Mr. Koenig, Miss Hackbarth, Mrs. Froeding,
 Mrs. F. Beck, Mr. Meister, Mr. C. Suhm.
 Middle Row—Dr. J. J. Link, Mr. H. E. Klein, Mr. J. Jungton, Mr. O. Muenzer, Mrs. Muenzer, Mr. K. Foeding,
 Mr. P. Lehmann, Mrs. Hamann, Mr. Hamann, Treasurer A. F. Donels, Mr. G. Turner, Miss T. Uherl, Mr. Barker,
 Mr. H. W. Libby, Mrs. Suhm, Mr. J. C. Bley.
 Lower Row—Mr. Charles Briggs, Mrs. J. Jungton, Miss E. Jungton, Vice-Pres. P. P. Christensen, ex-Gov.
 Fred R. Zimmermann, Miss Frieda Frank, Pres. H. W. Hetzel, Sec'y J. J. Sussnuth, Mrs. J. Goldzier, Mrs. H. W.
 Libby, Mr. A. C. Runkel, Dr. Drews.

Hon. Fred R. Zimmerman



The chairman of our propaganda meeting, Thursday, July 2nd, was the Hon. Fred R. Zimmerman, former Governor of Wisconsin.

Governor Zimmerman studied Esperanto under Rev. C. W. Buono, of the M. E. Church, of Madison, in the Madison Vocational, and privately under Karl Froding, of the American Esperanto Institute.

Governor Zimmerman was appointed by President Hoover to be the American representative last year to the World Fair at Seville, Spain.

Governor Zimmerman could not say enough in praise of Esperanto and the Esperantists. He has many contacts and is doing a great deal to forward the movement for Esperanto in Milwaukee and in Wisconsin.

Could the people of the world have heard and understood the meeting that night, Esperanto would be over the top in a few weeks.

Many thanks to Governor Zimmerman and the others who made this meeting a success.

GLEN P. TURNER.

Sidelights From the Congress

Parliamentary rules reign supreme when our President, Mr. Henry W. Hetzel, swings the gavel. If you are out of order, you are out of order, no matter who you are, and if it is your time you will have the floor, no matter how much more prominent the next member is.

"I am an Esperantist and one of you," said his Honor the former Governor, Fred W. Zimmerman, and his participation in the Congress proved that he was serious about his statement.

"I want to spend this whole year in the promotion of Esperantisto and I want E. A. N. A. to become one of the strongest national organizations and our next Congress the biggest ever," assured us, our newly elected Vice-president, Mr. Parley Parker Christensen, in a conversation with your Secretary. And judging from his latest achievements we believe every word he says. Good luck and more power to him!

Our modest poet and song-writer, H. I. Keyes, who always prefers to keep in the background, furnished the parting song for the Congress. It went over big and was sung three times. This is a sample of what we can expect for our coming American Esperanto Song Book, and we can hardly wait to give all our members and clubs a special treat. The singing of new and well-written Esperanto songs to old tunes will put some pep into our club meetings.

Esperanto well spoken will always sound nice, but when a professional elocutionist recites it, it is music to one's ears. No wonder Mrs. Julia Goldzier scored long applause after her various recitations. Her pronunciation was not only faultless but truly beautiful.

Perhaps for the first time in Esperanto history has a city hall displayed a large electric sign greeting the Esperantists. The progressive city of Milwaukee and the Chamber of Commerce are, to our knowledge, the first ones who did not spare expense to display a large sign "Welcome, Esperanto Association." Thank you, Milwaukee! And also thank you for the democratic spirit with which our group was welcomed and treated.

That little outing and picnic on the Milwaukee River at the home of Mr. and Mrs. Klein was a really refreshing reunion of the Esperanto family. It made a nice finish to the whole Convention and we are only sorry that some of our good friends had to leave before Saturday.

Yours truly is exceedingly sorry not to have been able to participate in a similar gathering the following day at the home of Mr. and Mrs. Jung-ton.

Last, but not least, it should not be forgotten that the clocklike functioning of Congress matters owes a lot of thanks to the Local Committee and especially to our newly elected and energetic Treasurer, Mr. Armin Francis Doneis. He has given liberally of his time to prepare matters, ever since it was known that Milwaukee would be the place of this Congress.

Three cheers for the Chairman of the Congress Committee and our new Treasurer!

Esperanto Activity in North America

Correspondents are requested to send in concise reports of meetings and other Esperanto events. They should be typewritten, spaced, and on one side of the paper and kept separate from other correspondence

New York, N. Y. Chapter No. 9. "Harmonio" Esperanto Club, of New York, met at its first "ekskursfesto" of the summer season on Sunday, July 19, at Tibbet's Brook Park, in Yonkers, where everybody enjoyed a pleasant day.

Mena, Arkansas. Mr. F. Postnikov has been conducting a class in Mena and has written a number of articles which have appeared in the local papers, in spite of the fact that his time is very much taken up with other matters. He reports that there will soon be a "Ranĉo Espero" on the State Highway No. 71.

Peoria, Ill. The Esperanto movement is progressing nicely in Peoria due to close co-operation of Mr. A. S. Mellichamp, and Mr. Norman McQuown with Mrs. Maye Harvey Gift, a leader of the Bahai movement of Peoria. Various local papers have published very favorable reports about the Esperanto movement.

Los Angeles, Calif. La Esperanto Klubo de Los Angeles havis la elekton de novaj oficistoj je la naŭa de majo ĉe la Leighton's Cafeteria. S-ino Horn re-elektiĝis prezidantino kun ĝenerala aplaŭdo. S-ro R. V. Williams la unua vic-prezidanto; S-ino Helen Davis la dua vic-prezidanto; S-ro Geo. Halton, sekretario; kaj S-ro Weigel estas denove la kastisto.

Kun nova forto kaj antuziasmo nia klubo laboros por la progresado de nia lingvo. H. D.

Auburn, N. Y. The Pollyanna Club of this city, a group of young ladies from several churches organized for mutual and cultural benefits, companionship and recreation, conducted their first class in Esperanto this winter and spring. The class was taught by the President, Miss Marjorie Bryant, fifteen young women being enrolled. The average attendance was about eight and six sessions were held.

Nashville, Tenn. The Esperanto Club of this city, Chapter No. 12, held their first election with the following results: President, Dr. E. M. Sassage; Secretary and Treasurer, Mrs. J. R. Murata; Instructor, C. R. Kennedy.

Portland, Me. The newspapers here occasionally have news of the local Esperanto activity, reported by Norman W. Frost.

Crescent College, Eureka Springs, Ark., an individual instruction college for young women, has authorized two elective courses in Esperanto as a part of its program of studies. Work in Esperanto will be given credit toward the A. A. degree offered by the college. The courses will be

prepared by Dr. Lehman Wendell, assistant professor of Esperanto, University of Minnesota, who will also give the necessary instruction to the students and correct their papers. The supervision of study will be given by a resident member of the Crescent College faculty.

Pasadena, Calif. Extract from Pasadena (California) Star-News, April 7, 1931: Class Forms in Esperanto at Library.—The study of Esperanto, the most approved of all efforts to create a universal means of approach to all nations, has begun in earnest, and those who have associated themselves together for the purpose of learning this new mode of expression are most enthusiastic in their praise of it. This truly marks the beginning of the Millennium in the opinion of its adherents, because this is one thing which may be had for nothing more than the prompt and regular attendance at the classes.

The instruction is being given by Parley Parker Christensen, a man of wide international experience and a very intelligent and understanding world traveler. Mr. Christensen spoke a week ago before the Baha'i Assembly and finding at that time so many who were really anxious to study, he offered his services and the first class was held on Thursday evening. When the members of the class assembled it was found that there were too many for the original room, so they repaired to the Pasadena Public Library, where they were accorded a cordial welcome and a permanent meeting place assigned.

The class will meet at 7:30 p. m. on Mondays and Thursdays in Seminar No. 1 of the Public Library, and anyone enrolling at either of the next two lessons will be able to keep pace with the class. Mr. Christensen says that two months' study will enable a student to speak fluently, as the language is simple and very beautiful when carefully pronounced.

Los Angeles, Calif. Proksimume sesdek personoj ĉeestis la vespermanĝon kaj kunvenon, June 13an je "Leighton's Cafeteria," kie la Esperanto Klubo de Los Angeles nun regule kunvenas la duan sabaton. S-ro R. V. Williams, la Nova Prezidanto kondukis sian unuan kunvenon kun multa sukceso kaj ĝenerala aplaŭdo.

Post la afer-kunveno nia kara amiko, S-ro Parley P. Christensen prezentis S-ro Thomson, la novan prezidanton de la nova Esperanto Klubo de Pasadena. Preskaŭ sepdekkvin personoj registris en la nova Esperanto klaso tie kaj ĉirkaŭ tridek

vizitis nian kunvenon. Post ses semajnoj de studado kun S-ro Christensen la membroj scias uzi nian karan lingvon tre mirinde. Ĉiuj povas paroli lerte kaj interese. Gratulojn al S-ro Christensen kaj la Pasadenaj Esperantistoj.

Mal-longa programo sekvis. S-ro Bass, mia Rusa amiko, kantis kelkajn de siaj naciaj kantoj.

HELEN DAVIS.

Niaj Mortintoj

Kun granda bedaŭro ni represas la sekvantan novaĵon el gazeto de St. Petersburg, Fla.:

St. Petersburg, Fla., May 18—Mrs. Esther Owen Flint, widely known advocate of Esperanto as a universal language, is dead at her home here at the age of 80.

JOHN HEWLET THOMPSON, aged sixteen years, died at the home of his parents, 1726 17th Street, Portsmouth, O., on March 11th, 1931, of Bright's disease and complications.

Hewlet was a brilliant student, and popular, in high school. He joined our Y. P. Department on January 30th, 1931, bringing with him his three sisters, Juanita, Dorothy and Virginia, and a lot of his friends. Our deep sympathy goes out to all his family and friends. We share their loss.

J. H. F.

PROFESORO TH. CART—La 21-an de Majo subite mortis Profesoro Cart; li estis en sia sepdekseka jaro kaj nenio ebligis pensi pri tia dolora okazo, ĉar li havis planan biglecon de spirito kaj korpo.

Jam de multaj jaroj—ĉar P-ro Cart fariĝis esperantisto ĉirkaŭ 1901—li donis al ni ekzemplon kaj montris la vojon por la malfacila tasko, kiun ni volas plenumi: havigi al la homaro mirindan ilon de progreso kaj paco.

Ne bezonas memori esperantistojn pri la netakseblaj servoj, kiujn oferis P-ro Cart al la granda afero, kiun li subtenis per la plej absoluta sindonemeco kaj per fervoro, kiu neniam malfortiĝis ĝis lia lasta horo.

Je la momento, kiam li falis sur la batalkampo, li prezidis kun aŭtoritateco, kiun al li donis sia alta intelekta valoro kaj sia neŝancelebla fideleco al la verko de Zamenhof, la Akademion komisiitan por konservi netuŝeblecon de tiu verko, sola garantio de ĝia sukceso.

Kun granda malĝojo, la esperantistoj de la tuta mondo, kiuj konas lian nomon samkiel tiun de Zamenhof, sciigos pri la granda perdo, kiu ili trafis; ili konservos lian memoron laŭ la sama pia respekto, kiel tiun de la aŭtoro de Esperanto.

Proposed Amendments to the Constitutions of Local Chapters

ORGANIZATION. Any existing local group in North America may apply as a Chapter of E. A. N. A.

Chapters may also be founded by special organizers engaged by E. A. N. A.

OFFICERS. In addition to regular officers, Chapters should also have the following positions which may be filled by special persons or any of the regular officers, but always on *merits and capability*.

Librarian. Supervises club library and book sales, takes charge of books sent on consignment by the Central Office.

Publicity Manager. Reports meetings to local papers and to Central Office.

Instructor. A Graduate of E. A. N. A. or one who is sufficiently expert in Esperanto.

MEMBERSHIPS. Every Chapter may have two classes of memberships:

- (a) *Full Membership*, consisting of E. A. N. A. and local membership. Three dollars annually with Amerika Esperantisto.
- (b) *Local Membership* for newcomers and students (called student members). Local fee optional.

The Chapters should endeavor to have a majority of National members.

STATIONERY and PROPAGANDA LITERATURE. All stationery should be of standard model as promoted by the Central Office from where it should be ordered to avoid the high cost of printing small lots. The Central Office will furnish propaganda literature either free or at cost.

ASSETS. The local Chapters will receive discounts on book sales. Local assets belong to the local Chapters, but a regular balance sheet should be reported annually, June 1, to the Central Office. This report will be included in the annual report of the Association as part of our gross assets.

ADOPTION. This set of by-laws should be submitted to all existing local Chapters for their approval, and kept on trial until their final adoption at the Congress in 1932.

GLEN P. TURNER.

Chairman, Amendment Committee.

A Welcome to the New Chapters

Applications by four new Chapters were submitted to the Congress and unanimously accepted. We wish to extend a special greeting to these four new and energetic clubs. It is specially refreshing to know that every one of these groups realized the necessity of a centralized organization and all will do their share to again prove the truth of the old proverb, "In unity there is strength."

Chapter No. 10, Pasadena, Calif. This is a very active new group which is the result of the latest class conducted by our own Vice-president, Mr. Parley Parker Christensen. And an invitation to hold our Congress in Pasadena is a true sign of the earnestness with which our *gesamdeanoj* are working for our cause. Their cooperation with the Los Angeles Club to make our next Congress a huge success is assured.

Chapter No. 11, Seattle, Wash. This Chapter is the result of the energetic propaganda conducted by radio, newspaper and classes by Mr. Wayne Jackson, assisted by Mrs. Jackson and Mr. Adams, who is one of the oldest Esperantists in America. Thus we have secured a strong outpost in the Northwest and with the energetic activity of this club and its leaders we may well look forward to a strong movement in the far Northwest.

Chapter No. 12, Nashville, Tenn. During the Boston Congress our active member, Mr. Kennedy, promised to have a new club before the next Congress.

He has kept his promise. The Chapter in Nashville has joined E. A. N. A. 100 per cent. strong—all members are also members of E. A. N. A.

Chapter No. 13, Madison, Wis. Upon the initiative of Mr. Turner, who was the active promoter of putting Esperanto before the Wisconsin Senate, the thirteenth Chapter is in formation in this city. Mr. Turner considers it a special lucky number to be Chapter No. 13. The American Esperanto Institute will also be active in this Chapter.

There are a number of other clubs which have unofficially declared their intention of joining us and we trust that before long we can add a few Chapters to our growing E. A. N. A.

E. A. N. A. Stamps 1931

"I want every American citizen to speak English, every German to speak German, every Norwegian to speak Norwegian and every other national to speak his own language first, but I want every American, every German, every Norwegian and all other nations to speak Esperanto as a *second language*. Thus spoke the former Governor of Wisconsin, Fred R. Zimmerman, at the public propaganda meeting, July 2nd, during the Twenty-fourth Annual Esperanto Convention at Milwaukee.

With these words the former Governor emphasized what we had planned months before in preparing the Propaganda Stamps for this year. These new stamps are out and have been distributed. They are of the same size as last year's Zamenhof stamp. They have a picture of the "Statuo de Libereco" and the English inscription, "Learn Esperanto, the Second Language for All Nations."

They are printed on white paper with red and blue ink, thus representing the American colors. If you have not received these stamps send for your allotment immediately. They are \$1.00 a hundred. And the money is again going to be used to improve the mechanical facilities of the Central Office.

Every dollar received for these stamps will be put back into the machinery which is necessary to create a bigger and better and more efficient propaganda work, right in our own North America.

If you have received these stamps use them.

The English inscription on this year's stamp is in accordance with our purpose of reaching all those millions who do not know Esperanto, but should be told about it.

Every stamp will carry a clear, concise message. Use them freely!

Examinatiions

Atesto pri Lernado:

Gilbert Nickel, Middletown, Del.

Atesto pri Lernado kun Honoro:

Luther E. V. Anderson, Minneapolis, Minn.

Atesto pri Kapableco:

Charles W. Barnes, St. Paul, Minn.

Gustav A. Swanson, Minneapolis, Minn.

Eva W. Whiting, Minneapolis, Minn.

EDWIN L. CLARKE.

The Student's Page

Editor: A. KENNGOTT, A. M. : University of Texas

Questions of general interest addressed to the editor of this page, if pertaining to linguistic and educational problems concerning Esperanto, will be answered in later issues as far as space permits

The Accusatives Difficult as the use of the accusative may seem to those whose native tongue is English, its function may become clearer and its application easier if we strive to acquire a clear conception of the fundamental principles governing its use.—As far as its formation is concerned, little needs to be said: In Esperanto the accusative is formed by adding the ending *n* to nouns, adjectives and pronouns, in the singular as well as in the plural, and sometimes to adverbs, in case of the accusative of direction, as we shall see later.

La unuan tagon mi vidis grandajn nigrajn birdojn, kiuj flugis en la domon, poste eksteren, kaj ree en la domon.

Of the several uses of the accusative we may consider first its application as a means to distinguish the direct object from other parts of the sentence. Just because in English there is no formal distinction between the subject and the direct object (except in the case of a few pronouns: I—me, they—them, etc.), the English speaking student experiences often certain difficulties in this respect. I shall therefore endeavor to survey the situation and shall try to establish a clear and definite conception of what the direct object really is in the mind of those who may feel a little uncertain about it. The word "direct" should help to make it fairly clear what is meant:

If I give a child a book, the process of doing so consists really of two actions, that of picking up the book, or taking hold of it, and that of handing it to the recipient. The subject (acting agent) is the person who performs the action, the direct object (in a grammatical sense), which may be a thing or a person, is that thing or person which is directly affected by the action (in our sentence "the book"), and the third party influenced or affected by the action (the child) is generally called the indirect object, because it receives the action only in a secondary fashion, while the direct object is more immediately affected. — Note that we can also say in English "I give a book to a child," and it seems a pity that usage has crippled this much clearer construction by driving out the "to" (which characterizes the indirect object), so that only uninflected nouns are left for both, the direct and the indirect object, without any kind of a distinguishing mark. In Esperanto both are clearly distinguished: *Mi donas libron al infano.*

Thus, in the sentence "I give a child a book," I execute the action in such a manner that first, directly, or primarily, the book is affected, and from it the action extends further on to the child who is, therefore, affected only in a secondary or indirect way. — We may also try to visualize the process in this way: I . . . (action) . . . book . . . (action) . . . child. Thus we see the direct influence of the action upon the book; then the action extends or continues and reaches indirectly the child, having passed over something else. It should be noted, however, that many verbs require only a direct object, because this completes their meaning, while others still require additional explanation which is given in the form of an indirect object or an adverbial phrase.

To illustrate more fully the working of this grammatical function, a few additional examples may be found useful: *Mi vidas la leteron kaj malformis ĝin* (I see the letter and open it); *mi sidigas la infanon sur la sofon* (I set the child on the sofa); *mi sidigas min sur la sofon* (I set myself on the soft, that is, I become seated, or sit down on the sofa). — The last one of these examples illustrates the reflexive pronoun as the direct object of the verb.

Some verbs may have both, a direct and an indirect object; others can have only a direct object, as for example: to see, to hear, to eat, etc. The great majority of verbs must have a direct object, because without it the sentence would not be complete. "I take" does not give complete information, for we are immediately tempted to ask "what?" — In French, the grammatical terms referring to the direct and indirect object are perhaps more logical and exact than in other languages and may help us to grasp more readily the function which they represent. The French say "direct complement" instead of direct object, and "indirect complement" instead of indirect object, and thereby express exactly what these terms stand for, since the direct complement completes directly the meaning of the verb, and the indirect complement does the same thing, but indirectly, that is, only in a secondary way.

Or, from the point of view of construction: In French the direct complement, except in the case of pronouns, follows the verb directly (a word order which I strongly advise to main-

tain as much as possible in Esperanto), whereas the indirect complement is separated from the verb by a preposition and the direct object, if any, and is therefore not following the verb directly but *i n d i r e c t l y*, although it, too, helps to complete the meaning of the verb. This is also true in Esperanto: *Mi donas la libron al la patro*, or: *mi parolas al ŝi*, where the indirect object is expressed with the aid of *al* or another preposition, while the direct object is characterized by the ending *n*.

There are other instances in which the accusative is used, and these should be carefully distinguished from its use as direct object, for the accusative is *a c a s e*, or form of declension, while the term "direct object" should be applied only as referring to a *p a r t o f t h e s e n t e n c e*, being exclusively a matter of syntax. — Note that the direct object has always the accusative ending, but the accusative ending does not always denote a direct object. This is in exact analogy with the classical example: all geese are birds, but not all birds are geese. — It must be understood therefore that in the following examples the *n* indicates always the accusative, but in these examples most of the words thus inflected must *n o t* be understood to represent a direct object as a matter of course, but as illustrations of further usages of the accusative as a *c a s e*.

Thus, the accusative ending *n* is also used to show duration of time or the time when something happened, the date, etc. *Li estis tie la tutan someron* (he was there the whole summer). *La unuan fojon kiam mi vidis ŝin* (the first time I saw her). *Ĉu vi vizitos min la proksiman semajnon?* (Will you visit me next week?) *Ni revenos la kvaran de Oktobro* (we will return the fourth of October).

In connection with the above attention may also be called to certain uses of the accusative where the need of it does not seem justified at a first glance. — We write, for example, at the beginning of a letter: *la 15an de Novembro*, or we say shortly: *bonan tagon* (good day), *koran dankon* (cordial thanks), *plej sincerajn bondezirojn* (most sincere wishes), *bonan sanon* (good health), *bonan vojaĝon* (bon voyage), *feliĉan Kristnaskon* (merry Christmas), *nenion plu* (nothing more), etc. These are simply incomplete sentences, the subject and verb, and sometimes other parts of the sentence, being understood. Thus the few words: *la 15an de Novembro*, really stand for: *Mi skribas hodiaŭ*, *la 15an de Novembro* (I am writing today, on the 15th of November; *bonan tagon* means: *mi deziras al vi bonan tagon* (I wish you a good day); *nenion plu* is to be interpreted by: *diru nenion plu* (say nothing more).

(Continued on Page 141)

How to Promote Esperanto

To promote Esperanto is not an easy task. It is not a merchandise, that can be wrapped up and sold. It is not a job that will bring big revenue. It is not an investment which will rise or fall in its value. It is an idea and in order to be successful in its promotion you must be able to *sell the idea*.

Have you ever considered who are the people worth while to interest in Esperanto?

Do you know who should be approached about our language?

Have you ever felt discouraged when your information was met with a cold shrug of the shoulders?

Have you ever taught a class only to find that people were dropping out at every lesson?

Have you ever had the bitter experience of being turned down as an idealist or given an ironic smile with a sub-rosa understanding that you are a crank?

Wouldn't you rather see your efforts rewarded with better results in approaching people about Esperanto?

Wouldn't you rather have a class which would stick to the end and show results?

Wouldn't you rather have people feel that the Esperanto movement is a benefit to the individual as well as to mankind in general?

I know you would!

With the next issue of *Amerika Esperantisto* we are going to start a series of articles based on a score of years of activity in the Esperanto movement which will analyse the people who are desirable or not desirable, approachable or unapproachable and those who will make good Esperantists or those on whom time is wasted. It will be a guide for all enthusiastic propagandists and should show them the way in selling our noble idea.

Do not miss to renew your subscription for next year's *Amerika Esperantisto*. This series of articles alone is worth more than the price of subscription.

Watch for the first instalment in our September-October issue.

Kion Vi Scias

RESPONDOJ.

1. Amundsen.
2. La markolo de Behring; tridek-ses mejloj.
3. Quebec, Kanado.
4. La Statuo de Libereco.
5. Norde de Porto Riko; 31,336 futoj.

A Short Course in Esperanto

LESSON VIII

The prefix *re* denotes return or repetition.

<i>reveni</i> , to come back	<i>revidi</i> , to see again
<i>mi revenos morgaŭ</i> , I shall return tomorrow	
<i>ĝis la revido</i> , till we meet again, good-bye	
<i>ĝis</i> , until, as far as	<i>mem</i> , self
<i>kio</i> , what	<i>oni</i> , one, people, they
<i>tio</i> , that	<i>tio ĉi</i> , this
<i>kio estas tio?</i>	what is that?
<i>kio estas tio ĉi?</i>	what is this?
<i>oni ne povas ĝin vidi</i> ,	one cannot see it
	it cannot be seen

<i>tranĉi</i> , to cut	<i>veturi</i> , to ride
<i>tondi</i> , to clip	(vehicle)
<i>kombi</i> , to comb	<i>preĝi</i> , to pray
<i>pafi</i> , to shoot	<i>ludi</i> , to play
<i>lerni</i> , to learn	

The suffix *il* denotes a tool or instrument.

<i>tranĉilo</i> , a knife	<i>pafilo</i> , a gun
<i>kombilo</i> , a comb	<i>veturilo</i> , wagon

The suffix *ej* denotes a place, where the action expressed by the verb usually occurs.

<i>preĝejo</i> , church	<i>manĝejo</i> , dining room
<i>lernejo</i> , school	<i>laborejo</i> , workshop
<i>la infanoj iras al la lernejo</i> ,	
the children go to school	
<i>la infanoj venas el la ludejo</i> ,	
the children come from the playground	

<i>dum</i> , during, while	
<i>el</i> , out, from	
<i>per</i> , by means of, with	
<i>krom</i> , besides, except	

<i>printempo</i> , spring	<i>kapabla</i> , capable
<i>somero</i> , summer	<i>lerta</i> , clever, skillful
<i>aŭtuno</i> , autumn	<i>sama</i> , same
<i>vintro</i> , winter	<i>mola</i> , soft
<i>sezono</i> , season	<i>fidela</i> , faithful

The suffix *ig* denotes causing something to be.

<i>morti</i> , to die	<i>mortigi</i> , to kill
<i>bela</i> , beautiful	<i>beligi</i> , to beautify
<i>oni provis revivigi la droninton</i> ,	
they tried to revive the drowned man	
<i>provi</i> , to try	<i>droni</i> , to drown
<i>uzi</i> , to use	<i>fumi</i> , to smoke
<i>levi</i> , to lift	<i>kreski</i> , to grow
<i>meti</i> , to put	<i>lavi</i> , to wash

The suffix *ar* denotes a collection of things and is used to form collective nouns.

<i>vorto</i> , word	<i>vortaro</i> , dictionary
<i>arbo</i> , tree	<i>arbaro</i> , forest

<i>bomo</i> , man	<i>homaro</i> , mankind
<i>la tuta homaro devus lerni Esperanton</i> ,	
	the entire mankind should learn Esperanto

The reflexive pronoun *si*, is usually used for the third person, himself, herself, itself, themselves; *sia*, his, her, its, their.

<i>Li lavas sin</i> ,	He washes himself
<i>Li lavas lin</i> ,	He washes him (somebody else)
<i>arĝento</i> , silver	<i>glaso</i> , glass
<i>oro</i> , gold	<i>ŝtalo</i> , steel
<i>fero</i> , iron	<i>bundo</i> , dog
<i>diamanto</i> , diamond	<i>kato</i> , cat
<i>ĉevalo</i> , horse	<i>leono</i> , lion

EXERCISE

La printempo estas la plej bela sezono de la jaro. Venu kun mi al la librejo. Ĉu oni ne vidis kion li havis en sia mano? Mi ne fumus dum mia laborado. La infanoj kuras el la lernejo en la preĝejon. Revenu baldaŭ! Ĉu li uzis mian tondilon? Ne, li ne uzis vian tondilon, sed sian propran (own).

Is this your new Esperanto dictionary? Yes, I have just received it. The dog is a faithful animal. I cut this (tiun ĉi) bread with my knife. Let us beautify our house in his honor (honoro).

LESSON IX

The tens, hundreds, thousands, etc., are formed by simple junction of the numerals.

11— <i>dek-unu</i>	110— <i>cent dek</i>
12— <i>dek-du</i>	1931— <i>mil naŭcent</i>
40— <i>kvar-dek</i>	<i>tridek-unu</i>
<i>cent</i> , hundred	<i>miliono</i> , million
<i>mil</i> , thousand	<i>biliono</i> , billion
65— <i>sesdek-kvin</i>	

Fractions are formed by adding the suffix *on*.

<i>duona</i> , half	<i>kvarono</i> , a quarter
<i>du kvinonoj</i> ,	<i>centono</i> ,
two-fifths	a hundredth

Repetition of time is expressed by *foj'* time, with the endings *o*, *a*, or *e*.

<i>unu fojo</i> , once	<i>kvinfoje</i> , five times
<i>unufoje</i> , once	<i>milfoje</i> ,
<i>multfoje</i> , many times	thousand times
<i>kvin fojoj</i> , five times	

The suffix *ec* denotes abstract ideas.

<i>amika</i> , friendly	<i>amikeco</i> , friendship
<i>bonesta</i> , honest	<i>bonesteco</i> , honesty

La rapideco de tiu ĉi veturilo estas kontentiga,

The speed of this vehicle is satisfactory

<i>kontenta</i> , content	<i>nigra</i> , black
<i>libera</i> , free	<i>bruna</i> , brown

<i>dekstra</i> , right	<i>blua</i> , blue
(side)	<i>flava</i> , yellow
<i>ruĝa</i> , red	<i>koloro</i> , color
<i>blanka</i> , white	

Donu al mi liberecon, aŭ morton!

Give me liberty or give me death!	
<i>kies</i> , whose	<i>tia</i> , that (kind of),
<i>kiom</i> , how many	such
<i>kia</i> , what kind of	

Kies libron vi havas en via dekstra mano?

Whose book have you in your right hand?

Kian paĵeron vi uzas por lia letero?

What kind of paper are you using for his letter?

Mi uzas blankan paĵeron, I use white paper

<i>boro</i> , hour	<i>funto</i> , pound
<i>biero</i> , beer	<i>unco</i> , ounce
<i>vino</i> , wine	<i>jardo</i> , yard
<i>silko</i> , silk	<i>mejlo</i> , mile
<i>katuno</i> , cotton cloth	<i>metro</i> , metre

The preposition *da*, of, is used to express quantity, weight, or measure.

glaso da lakto, a glass of milk

funto da teo, a pound of tea

Mi aĉetis tri jardojn da silko,

I bought three yards of silk

Donu al mi glason da freŝa akvo,

Give me a glass of fresh (cold) water

<i>cigaro</i> , cigar	<i>ansero</i> , duck
<i>pomo</i> , apple	<i>pasero</i> , sparrow
<i>oranĝo</i> , orange	<i>aglo</i> , eagle
<i>ĉerizo</i> , cherry	<i>hirundo</i> , swallow
<i>banano</i> , banana	<i>kokino</i> , chicken

The suffix *et* denotes diminution of degree.

varmeta, lukewarm *libreto*, booklet

dormeti, to slumber *fileto*, sonny

Freŝa venteto *blovas de la oriento,*

A fresh breeze blows from the east

oriento, east *okcidento*, west

sudo, south *nordo*, north

<i>blovi</i> , to blow	<i>neĝi</i> , to snow
<i>pluvi</i> , to rain	<i>pluveti</i> , to drizzle

The suffix *aj* denotes concrete ideas.

sendaĵo, shipment *amikaĵo*, a kindness

mangaĵo, meal *novaĵo*, news

EXERCISE

Lia sendaĵo venis tro mulfrue (late). Ĉu vi jam aŭdis la novaĵon? Mia flino ĵus ricevis dek jardojn da bela silkaĵo. Duono de la homaro estas viroj kaj duono estas virinoj. Mi jam diris al vi milfoje ke vi ne iru al la ĝardeno dum pluvado. Kiom da lakto estas en tiu ĉi botelo (bottle)?

Whose money have you? I have my own. He has a cigar in his (sia) left (maldekstra) hand. These flowers have many beautiful colors. Yesterday it rained twice. The snow is white. East

is east and west is west and the twain (du) shall never (neniam) meet (renkonti).

The last lesson of this course will be published in the September-October issue.

A Course in Conversational Esperanto

The next number finishes the Short Course. This Short Course contains all the principal rules of the Esperanto Grammar and the most important prefixes and suffixes.

With the next issue of our magazine we shall begin a course in Conversational Esperanto. Anybody who has learned the Short Course and is in possession of the American Esperanto Key can continue his studies of this second course. This course will not only be of interest to new Esperantists but old Esperantists will also find translations of difficult phrases and expressions which we are using in our daily life.

Do not miss to arrange your renewal on time. We are confident that our course in conversational Esperanto will be of great benefit to all those who wish to acquire a speaking knowledge of our language.

Spertulara Kunvenejo

Pro manko da spaco ni devas prokrasti la kutiman paĝon de la *Spertulara Kunvenejo* ĝis la proksima numero, Septembro-Oktobro. Ni tiam ankaŭ presigos kelkajn speciale interesajn artikoletojn kaj leterojn de spertuloj.

The Student's Page

(Continued from Page 139)

The accusative also denotes measure, dimension, price, weight, value, etc.: *mi piediris la tutan distancon* (I went on foot the whole distance), *la ĉambro estas tri metrojn alta* (the room is three meters high), *ĉi tiu pakajo pezas unu kilogramon* (this parcel weighs one kilogram), *la ĉapelo kostas kvar dolarojn* (the hat costs four dollars), *ne valoras la penon* (it is not worth while, not worth while, not worth the trouble), etc. — Here, too, complete sentences are sometimes replaced by shorter expressions, such as: *kvar dolarojn*, *la tutan tagon*, etc.; that is, instead of saying: *Kiom kostas ĉi tiu ĉapelo*, and the answer: *ĝi kostas kvar dolarojn*, we may simply say: *Kiom?* — *Kvar dolarojn*, etc.

(To be continued in the next number of "Amerika Esperantisto")

Our Anniversary Year

With the renewal of membership and subscriptions the Esperanto Association of North America and Amerika Esperantisto will enter their twenty-fifth year. What would be more appropriate than to celebrate this Twenty-fifth Anniversary throughout the whole year? And then culminate it with our Twenty-fifth Annual Congress in Los Angeles in 1932!

Each member should try to get one more member and one more subscriber!

Let our goal be 1200 by July 1st, 1932.

Your administration will assist you. We are going to improve our magazine still more and we believe that the arrangements which we have made will be a pleasant surprise to all subscribers to Amerika Esperantisto. Watch for the new form starting with the September-October number.

And here are a few points of added contents of this magazine for the coming year:

Esperanto for the traveler;
Esperanto for the collector;
Esperanto's usefulness in world-trade;
Conversational course in Esperanto;
Esperanto's progress throughout the world;
Esperanto and the American Press;
Amerika Historio, by Norman W. Frost;
More reading matter in Esperanto and all the other usual departments.

Do not miss this Anniversary Volume of your magazine.

Return your renewal slip without delay. We wish to have all renewals of membership before December 1st, because—

WE WANT TO PUBLISH OUR ALMANAC
FOR 1932 DURING JANUARY, 1932.
DO IT NOW!

INTERNATIONAL R A D I O
MANUAL, by Epton10

Esperanto Assoc. of North America,
Fort Lee, N. J.
or from the Secretary of any Chapter.

Echoes From Our Readers

As translator of the National Geographic Society I receive a number of foreign periodicals for consideration. Among those magazines is also the "Amerika Esperantisto," in which I am quite interested. I think that it is a very good magazine of its kind. I take this opportunity to express to you and your organization my sincere good wishes for the success of your most noble work.

MISS DORIS LOHSE,
National Geographic Society,
Washington, D. C.

I admire "Amerika Esperantisto's" present administration and like to congratulate you. The only thing I don't like about the magazine is, "*The three black mourning stripes*." I realize that the black ink may be used for economy—but they "hurt" my eyes.

R. TIMMLER.

(Oh, but wait! You don't know what's coming next year.—*Editor*.)

Ni cetere legis vian organon kun granda intereso kaj gratulas vin pro ĝia bonega aranĝo. Ni deziras al vi plenan sukceson de tiu ci entrepreno.

Internacia Centra Komitato.
ROBR. KREUZ, *Direktoro*.

The new Almanac is a great improvement—far superior to 1930. I congratulate you tutkore.

EDWARD S. PAYSON.

I am delighted with the new Almanac. It is admirable in every way, both typographically and in the choice and arrangement of contents.

JAMES F. MORTON.

The Short Course starts out like it is going to be very practical. I hope it continues so. Most of the so-called courses I have seen seem to have been written for grammar experts and end up more in the nature of a treatise on comparative grammar than a course intended to teach one to read and write the language who have only a limited experience in grammar. I hope you decide to publish the present short course in a little booklet about that size and that you shortly issue another on "Easy Readings" in Esperanto.

WALTER PANNELL.

(*Editor's Note*: The Short Course will be published in August, price 15 cents. A new instruction course will follow this fall.)

Club Directory—Cont'd

Chicago, Ill. La Gradata Esperanto Societo N-ro. 1, 1500 W. Cullerton St., Chicago, Ill. Pres., Mr. J. B. Rezny; Sec'y, Mr. V. Popela; Treas., Dr. Leo G. Simonek. Meets fourth Friday of every month at 8 p. m.

Chicago, Ill. La Gradata Esperanto Societo N-ro 2a. Meets every second Wednesday at Maxwell's Vegetarian Restaurant, 35 E. Van Buren St. Sec'y, Mrs. Hannah Maxwell.

Cleveland, O. Cleveland Esperanto Society, 2735 Prospect Ave., Cleveland, O. Pres., James J. Fox; Sec'y and Treas., Mr. H. M. Duff. Meets first Thursday of the month at Public Library.

Detroit, Mich. Esperanto Office of Detroit, 2916 E. Grand Blvd., Detroit, Mich. Pres., Dr. Tobias Sigel; Sec'y and Treas., Miss Elizabeth A. Stauffer. Meets irregularly.

Detroit, Mich. Pola Esperanto Assoc. Mr. B. Lendo, Sec'y, 3596 29th St.

Duluth, Minn. Duluth Esperanto Club. Pres., Mr. E. Bauer, Arlington Heights, Duluth; Sec'y, Mr. H. Merry.

Jersey City, N. J. Universal Esperanto Fraternity, Inc., 574 Jersey Avenue. President, John Bovit, 128 Market Street, Newark, N. J.; Secretary, Mrs. H. Tylick, 384 Baldwin Avenue, Jersey City, N. J. Business meetings on second Thursday of every month. Children's class meets Saturday evenings from 6 to 7:30, followed by tea, a club meeting and a social hour until 10. Warren Gould and Camille Katchko, instructors. Publishes quarterly "Esperanto-Lando."

Lithopolis, O. The Wagnalls Memorial Esperanto Society. Children's classes each Saturday afternoon. Adult classes each Tuesday evening.

Milwaukee, Wis. Bahai Auxiliary Esperanto Group. Meets every Tuesday, 8:00 to 10:00 p. m., at 1124 N. 12th St.

New York City, N. Y. Bahai Centre. Meets every second and fourth Saturday evenings at 119 W. 57th St.

New York, N. Y. SAT-Rendo Nov-Jorka. Kunvenas la lastan vendredon de la monato ĉe 108 East 14th Street, je la 1a 8a horo. Antaŭsidanto, Ben Odinov; Protokol Sekretario, G. J. Kroes; Korespond-sekretariino, Herta Carstens; Kasistino, Bertha Israel; SAT-peranto, Ervin Dann; Bibliotekisto, Josef Lehn. Informon petu ĉe Ben Odinov, 1930 73rd Street, Brooklyn, N. Y.

Peoria, Ill. Organizer, A. S. Mellichamp, 119 Butler St. Classes conducted by A. S. Mellichamp and Norman McQuown.

Philadelphia, Pa. Rondeto de Litovaj Esperantistoj, 2833 Livingston St.

San Francisco, Calif. The Esperanto Ass'n of California, 309-11 DeYoung Bldg., San Francisco, Calif. Sec'y, R. Hill. No regular meetings.

St. Petersburg, Fla. Sunbrila Rondo, 127 1st Ave., St. Petersburg, Fla. Pres., Roy S. Hanna; Sec'y and Treas., Esther Owen-Flint. Meets at Princess Martha Hotel, Wednesdays, at 3 p. m.

Topeka, Kans. Topeka Esperanto Association, 1122 W. 8th St., Topeka, Kans. Pres., Captain Geo. P. Morehouse; Sec'y and Treas., Mrs. Lida R. Hardy. Meets first Thursday of the month at 1122 W. 8th St. Two advanced and Beginners' classes.

Toronto, Canada. Toronto Esperanto Klubo, Peacock Inn, 99 Yonge St., Toronto. Pres., Elvin J. Bengough; Sec'y and Treas., Harry Wall. Meets 6:30 p. m. at Peacock Inn.

Worcester, Mass. Worcester County Esperanto Society. Meets at call of Council, at R. 17 P. O. Dr. Gustave Desy, Pres., Box 450, Millbury, Mass.; Odiorne Gleason, Sec'y and Treas., R. 17 P. O.

Attention

Owing to the long Congress Report, we had to leave out some of our regular departments:

Young People's Department,
Nia Biografio, Spertulara Kunvenojo,
New Books, Rotary, and several other interesting articles. Look for them in the next issue.

The Young American Esperantist

This is a new idea of a magazine intended for the young folks. We have issued a sample copy and the continuance of this magazine will depend entirely upon the response we get from our members as well as the members of the Young People's Department. It is an eight page magazine, the same size as Amerika Esperantisto, illustrated, and consists mostly of reprints from the Young People's Department.

Get a copy of this sample magazine. It is ten cents a copy or twelve for one dollar, and give them out to the young folks. You may win some new Esperantist.

And remember that many a good Esperantist was converted while he was still a child. Here is your chance. Do likewise.

Writers!

Inventors!

If you need money or markets for your products, subscribe for "Creative World Magazine" and take advantage of our free Sales Promotion Service.

Sample Copy, 25 cents.

"CREATIVE WORLD MAGAZINE"

419 Union Insurance Building
LOS ANGELES, CALIF.

Please Write Us in Esperanto

MAPS

Have you world-wide interests?

Locate correspondents, travel routes,
Historical data or commercial plans on

Mondkarto Plata Egalarea

(All-world base maps 9 x 15 inches)
50 for \$1.00.

A 3-cent stamp 'll bring a sample.

N. W. FROST, BROWNFIELD, MAINE

OUR NEW BOOKS

The Esperanto Association of North America announces the publication of the following books:

E. A. N. A. Library No. 5.

LANDO DE ARGENTA AKVO, by Vingie E. Roe, translated by Edward S. Payson. This is "Kapitulaco" more appropriately renamed. Printed on good paper, divided into chapters, and neatly bound. Forty-eight pages Price \$.25

E. A. N. A. Library No. 6.

BIRTH OF ESPERANTO — LA DEVENO DE ESPERANTO, by L. L. Zamenhof, translated by H. W. Hetzel.

This is the story of the origin of Esperanto as told by Dr. Zamenhof himself. This is the first parallel reader and is especially recommended for students and classes. Twenty-four pages Price \$.10

E. A. N. A. Library No. 7.

THE AMERICAN ESPERANTO KEY, by J. J. Sussmuth.

This is a new edition of an Esperanto-English dictionary with a complete grammar. This booklet takes the place of the former small keys which are now out of print, and is especially recommended to all who wish to get an insight into the construction of Esperanto. It contains 3,740 words. It is published in two editions, a Library or Desk Edition printed on heavy paper, neatly bound, forty-eight pages Price \$.10

This Key, printed on light paper, published as a Mailing Edition
Price \$.05

These Keys can be had at special rate if bought in quantities.

ESPERANTO COURSE FOR BEGINNERS, by J. J. Sussmuth.

This is a beginner's course in ten lessons. This course should be used for introductory classes to test the interest of students, for radio broadcasting and as a general short course to win new friends to our cause.

Price \$.15

This book is now in print and will be ready for distribution by the end of August. Buy it in quantity!

Order these books now and keep a complete collection of the ever-growing E. A. N. A. Library.

Buy them right after they are published. Do not wait until the list is so long that you can not afford to catch up.

If you have no book list, send for our List No. 2. It will be mailed to you free of charge.

ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
FORT LEE, N. J.